

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ ТРЕТИЙ УРОВЕНЬ. ОБЩЕЕ ВЛАДЕНИЕ

Достижение данного уровня общего владения русским языком свидетельствует о высоком уровне коммуникативной компетенции во всех сферах общения.

Овладение русским языком в объеме III уровня позволяет вести профессиональную деятельность на этом языке в качестве филолога, переводчика, редактора, журналиста, дипломата, менеджера, работающего в русскоязычном коллективе.

В системе высшего образования в России сертификационное тестирование по III уровню проводится как итоговое государственное аттестационное испытание (экзамен), дающее право на получение диплома бакалавра, специалиста и магистра перечисленных выше специальностей (за исключением специалистов и магистров филологов-русистов, для которых данный экзамен является промежуточным).

Для достижения III сертификационного уровня при условии владения русским языком в объеме требований предыдущего уровня и обучения в одном из вузов России требуется, как правило, 280 учебных часов: 120 учебных часов на обучение общему владению русским языком, 160 учебных часов на обучение его использованию в сфере профессионального общения.

Предисловие

Разработка системы уровней владения русским языком как иностранным, лингвометодическое описание данных уровней в форме государственных образовательных стандартов, а также создание соответствующей системы тестирования имеет определяющее значение для современной теории и практики преподавания русского языка. Интеграционные процессы в области языковой политики, происходящие в последнее время в мире, выдвинули задачу установления общих уровней владения для одного языка в разных странах и для разных языков в одной стране, что создает основу для обеспечения международного признания языковых сертификатов, эквивалентности академических дипломов.

В настоящее время создана Российская государственная система сертификационных уровней общего владения русским языком как иностранным:

- базовый уровень (включающий элементарный уровень);
- первый сертификационный уровень;
- второй сертификационный уровень;
- третий сертификационный уровень;
- четвертый сертификационный уровень.

Российская государственная многоуровневая система тестирования включена в европейскую структуру языкового тестирования ALTE. Уровни владения русским

языком как иностранным соотносятся с уровнями владения другими европейскими языками следующим образом:

Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
Waystage User	Threshold	independent	Competent	Good User
English Key English Test (KET)	English Preliminary English Test (PET)	English First Certificate in English (FCE)	English Certificate in Advanced English (CAE)	English Certificate of Proficiency in English (CPE)
Русский язык Базовый уровень (ТБУ)	Русский язык Первый Сертификационный	Русский язык Второй Сертификационный	Русский язык Третий Сертификационный	Русский язык Четвертый Сертификационный
	уровень (ТРКИ-1)	уровень (ТРКИ-2)	уровень (ТРКИ-3)	уровень (ТРКИ-4)

Минимальные обязательные требования к целям и содержанию обучения на каждому конкретном уровне содержатся в соответствующих российских государственных образовательных стандартах. Данные диагностические лингвометодические описания способствуют унификации и совершенствованию процесса преподавания русского языка как иностранного, интеграции российской высшей школы в мировую систему образования.

В данном издании представлен российский государственный образовательный стандарт третьего уровня. Стандарт разделен на две части, что облегчает пользователю работу с этим нормативным документом. В первой части стандарта описываются требования к данному уровню общего владения русским языком как иностранным. Овладение языковым, речевым и собственно коммуникативным материалом, представленным в данной части стандарта, является достаточным для получения российского государственного сертификата третьего уровня общего владения русским языком как иностранным.

Во второй части стандарта представлены образцы типовых тестов данного уровня.

Разработчиками российской государственной системы образовательных стандартов являются авторские коллективы, созданные на базе МГУ им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургского государственного университета, Российского университета Дружбы народов и Санкт-Петербургского государственного технического университета.

ТРЕБОВАНИЯ К ТРЕТЬЕМУ УРОВНЮ ОБЩЕГО ВЛАДЕНИЯ РУССКИМ ЯЗЫКОМ КАК ИНОСТРАННЫМ

1. СОДЕРЖАНИЕ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

1.1. Интенции. Ситуации и темы общения

1.1.1. При решении коммуникативных задач в рамках данного уровня иностранец должен:

демонстрировать развитую тактику речевого поведения в ситуациях официального/неофициального, непосредственного/опосредованного общения;

уметь комбинировать тактики речевого поведения в зависимости от целей, задач, времени, места общения, социального статуса и предполагаемой коммуникативной компетенции собеседника, соблюдая при этом правила стилистического оформления речи;

вербально реализовывать 1) контактоустанавливающие, 2) регулирующие, 3) информативные и 4) оценочные интенции, а в случае необходимости демонстрировать комплексное их использование:

- организовывать речь в соответствии с ситуацией общения и правилами речевого этикета: вступать в коммуникацию, инициировать беседу, поддерживать беседу, изменять тему (направление) беседы, завершать беседу адекватно ситуации общения, прерывать собеседника; подхватывать и развивать мысль собеседника, выражать понимание собеседника, подбадривать собеседника, обеспечивать психологический комфорт общения усложненными формами речевого этикета - комплимент, любезность, соболезнование, сочувствие и т.д., используя при этом разнообразные тактики речевого общения для достижения поставленной коммуникативной цели;
- побуждать собеседника к совершению действия: выражать просьбу, совет, предложение, пожелание, жалобу, требование, настояние, приказ, указание, напоминание, замечание, предупреждение, предостережение, указание на ошибку, угрозу и др. и реагировать на побуждение: выражать согласие/несогласие, протест, желание/нежелание, подчинение/неподчинение;

разрешать, запрещать, возражать, сомневаться, уклоняться, отказываться; обещать, заверять, давать гарантии, признавать свои ошибки, обнадеживать и др., используя при необходимости разнообразные тактики речевого воздействия;

- запрашивать и сообщать в рамках тем и ситуаций общения, включенных в данный стандарт, событийную и фактуальную информацию: об условиях, целях, причинах, следствиях, возможности, вероятности, необходимости фактов, событий, явлений; качественную и количественную характеристику предметов, лиц, событий, явлений; а также при необходимости дополнять, уточнять, переспрашивать, выяснять, объяснять, разъяснять, иллюстрировать и др.
- выражать и выяснять интеллектуальное отношение: высказывать желание, потребность, намерение, предпочтение, мнение, предположение, осведомленность и др.
- выражать и выяснять морально-этическую оценку: одобрять, хвалить, упрекать, осуждать, подозревать, порицать;
- выражать и выяснять социально-правовую оценку: оправдывать, защищать, обвинять;
- выражать и выяснять рациональную оценку: сравнивать со стандартом, нормой, оценивать целесообразность, эффективность, возможность/невозможность, истинность, вероятность/маловероятность и т.д.;
- выражать и выяснять эмоциональную оценку: предпочтение, удовольствие/неудовольствие, удивление, любопытство, равнодушие, восхищение, разочарование, раздражение, безразличие, расположение/нерасположение, радость/печаль, заинтересованность, озадаченность, страх, беспокойность, опасение, надежду, используя вышеперечисленные оценочные акции в соответствии с меняющейся тактикой речевого поведения собеседников.

1.1.2. Иностранец должен уметь ориентироваться и реализовывать коммуникативные задачи адекватно своему социальному статусу и статусу адресата в следующих социально и психологически значимых ситуациях общения (причем как в ситуации нахождения в указанных пунктах, так и в ситуации обсуждения происходящих там событий):

в социально-бытовой сфере - при удовлетворении личных бытовых потребностей вне среды своей профессиональной деятельности; при удовлетворении потребностей в сфере общественных интересов при неофициальном общении;

в социально-культурной сфере - при удовлетворении своих эстетических и познавательных потребностей при восприятии и обсуждении произведений литературы и искусства; при удовлетворении социальных потребностей (морально-этических, социально-политических и т.д.); при отправлении религиозных обрядов;

в официально-деловой сфере - при удовлетворении социальных потребностей при общении с представителями административных, государственных, социальных учреждений и организаций.

1-ый круг тем актуален для говорящего в сфере его межличностных отношений, а также при реализации его личных интересов - "Человек и его личная жизнь: любовь, семья, дружба", "Работа, профессия", "Образование, воспитание", "Свободное время: культура, искусство, спорт, различные формы отдыха".

2-ой круг тем обусловлен социальными потребностями говорящего - "Человек и общество", "Человек и закон", "Человек и политика", "Человек и экономика", "Человек и наука".

3-ий круг тем связан с общегуманистической проблематикой - "Человек и искусство", "Человек и природа", "Земля - наш общий дом", "Духовное развитие человечества", "Человек и освоение космического пространства".

1.2. Требования к речевым умениям

1.2.1. АУДИРОВАНИЕ

Иностранец должен уметь:

- максимально полно понимать содержание, коммуникативные намерения, а также социальные и эмоционально-экспрессивные особенности речи говорящего, имеющие достаточно высокую степень экспликации;
- воспринимать основную смысловую информацию (на уровне общего, детального и критического понимания), а также коммуникативные намерения, включая имплицитно выраженные намерения говорящих, значимые для дальнейшего характера ведущегося диалога;
- воспринимать информацию социально-культурного характера, выраженную как в эксплицитной, так и в имплицитной форме, на уровне общего, детального и критического понимания;

- понимать основную тему, а также наиболее функционально значимую смысловую информацию, отражающую намерения говорящего;
- понимать семантику отдельных фрагментов текста и ключевых единиц, определяющих особенности развития темы;
- понимать основные социально-поведенческие характеристики говорящего;
- понимать основные цели и мотивы говорящего, характер его отношения к предмету речи и реципиенту, выраженные в аудиотексте эксплицитно.

А. Аудирование монологической речи

Тематика текста:	актуальна для социально-бытовой, социально-культурной сфер общения.
Тип текста:	монолог воздействующего характера с эксплицитно и имплицитно выраженной оценкой.
Объем текста:	30 - 400-450 слов (в соответствии с характером задания).
Количество незнакомых слов:	до 10%.
Темп речи:	естественный (220-250 и выше слогов в минуту).

Б. Аудирование диалогической/полилогической речи

Тематика текста:	актуальна для социально-бытовой и социально-культурной сфер общения.
Тип текста:	диалог/полилог воздействующего характера с эксплицитно и имплицитно выраженными формами речевого поведения.
Объем текста:	270-400 слов.
Количество незнакомых слов:	до 10%.
Темп речи:	естественный (220-250 и выше слогов в минуту).

1.2.2. ЧТЕНИЕ

Иностранец должен уметь:

- понимать и адекватно интерпретировать тексты, относящиеся к социо-культурной сфере общения (с достаточно высоким уровнем содержания прецедентной информации);

- понимать и адекватно интерпретировать тексты официально-деловой сфере общения, представленной текстами постановлений, законов, официальными сообщениями;
- понимать основное содержание научно-популярного текста, а также логически и эмоционально-образные составляющие этого содержания; идентифицировать однотипные содержания, выраженные разными языковыми средствами;
- понимать художественный текст на уровне, позволяющем проводить элементарный филологический анализ (выделять основные темы текста, определять функционально-смысловые типы речи, выявлять позицию рассказчика);
- детально понимать информацию, содержащуюся в тексте, и критически ее осмысливать;
- извлекать новую информацию при просмотрно-поисковом чтении текстов, при сопоставлении нового текста с прочитанным ранее.

Вид чтения:	просмотрово-поисковое и изучающее (в комбинаторике).
Тип текста:	полилог-дискуссия с элементами описания и повествования в качестве аргументирующих элементов, содержащий эксплицитно и имплицитно выраженную оценку; интервью, содержащее элементы устной разговорной речи; текст информационно - описательного и информационно- регламентирующего характера (законы, постановления, информационные сообщения); художественный текст (рассказ, законченный фрагмент повести, романа и т.д.).
Тематика текста:	актуальна для социально-культурной, официально-деловой сфер общения.
Объем текста:	400-750 слов.
Количество незнакомых слов:	до 10%.
Скорость чтения:	при изучающем чтении - 90-100 слов в минуту; при просмотрно-поисковом - 450-500 слов в минуту.

1.2.3. ПИСЬМО

Иностранец должен уметь:

- продуцировать письменный текст проблемного характера, относящийся к социально-культурной сфере общения, на основе отбора нужного информативного материала, включающий, а при необходимости и сочетающий такие сложные формы, как описание, повествование, рассуждение с достаточно эксплицированными позициями аргументации, убеждения и оценки;
- продуцировать собственный письменный текст, относящийся к официально-деловой сфере общения в строгом соответствии с требованиями стандартных форм письменного речевого поведения, предъявляемыми ко всем членам социума;
- Тип продуцируемого текста: текст информационно-аналитического характера; сообщение официально-делового характера; текст-рассуждение проблемного характера с обязательной аргументацией собственной точки зрения (статья, эссе, рецензия);
- репродуцировать письменный и аудиотексты, демонстрируя умение анализировать содержание текста, выделять в нем нужную информацию, перерабатывать ее в соответствии с требованиями жанра письменного речевого общения;

Тип предъявляемого текста:	письменный или аудиотекст информационно-аналитического, проблемного характера; письменный или аудиотекст описательно-повествовательного характера с элементами оценки (рекламы).
Тематика текста:	актуальна для профессионально-трудовой, социально-культурной и официально-деловой сфер общения.
Объем предъявляемого текста:	300-500 слов.
Количество незнакомых слов:	до 10%.
Объем продуцируемого текста:	в зависимости от типа задания.

Письменные тексты должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка.

1.2.4. ГОВОРЕНИЕ

Иностранец должен уметь:

- достигать определенных целей коммуникации в ситуациях с высокой степенью заданности параметров с обязательным использованием набора разнообразных языковых средств (синонимия, антонимия) в соответствии с предложенным заданием;
- достигать определенных целей коммуникации в любой из сфер общения с учетом различных социальных и поведенческих ролей в диалогической и монологической формах речи;
- организовать свою речь в форме диалога, полилога, осуществлять тактику речевого общения, свойственную организатору коммуникации, имеющего своей целью регулирование межличностных отношений, организацию трудового или учебного процесса; удерживать инициативную роль в диалоге, обеспечивать психологический комфорт, вербально выражая коммуникативную задачу, подхватывать и развивать мысль собеседника, добиваясь достижения коммуникативной цели;
- продуцировать монологические высказывания, построенные на взаимопроникновении основных функционально-смысловых типов речи с преобладанием рассуждения, а также использованием описания и оценки;
- использовать для построения дискурса стилистические средства, адекватные ситуации общения;
- отстаивать собственную позицию в условиях свободной беседы в рамках предлагаемой тестирующим темы, связанной с обменом мнениями по морально-этическим проблемам.

А. Монологическая речь

Тип текста: монолог смешанного типа, включающий разные функционально-смысловые типы речи (с преобладанием рассуждения) и оценку.

Тематика текста:	актуальна для социально-культурной и социально-бытовой сфер общения.
Время звучания монолога:	6-7 мин.
Объем продуцируемого текста:	в зависимости от типа задания.

Б. Диалогическая речь

Тип текста:	диалог, регулирующий конфликтную ситуацию; диалог в условиях отстаивания своего мнения.
Тематика текста:	актуальна для официально-деловой и социально-культурной сфер общения.
Количество реплик:	от 6 до 10 и более.
Время беседы:	5-15 мин. (в зависимости от задания).

2. СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Объем языковой компетенции определяется тематико-ситуационным и интенциональным содержанием данного уровня. Иностранный учащийся должен правильно понимать и употреблять языковые средства как в рамках отдельного предложения, так и при осуществлении коммуникативной речевой деятельности (в том числе с учетом ее ситуативно-стилистического характера).

2.1. Фонетика. Графика

Владение основными фонетическими и интонационными нормами русского произношения на уровне, обеспечивающем решение коммуникативных задач, составляющих содержание разделов 1.2.1. Аудирование и 1.2.4. Говорение.

Владение всеми интонационными конструкциями (в том числе ИК-5, ИК-6, ИК-7 в эмоционально-оценочных предложениях), а также адекватно воспринимать все перечисленные выше интонационные конструкции.

2.2. Словообразование. Морфология

2.2.1. СОСТАВ СЛОВА

Состав слова: основа слова и окончание, корень, суффикс, префикс.
Семантический потенциал аффиксов.

Словообразовательные характеристики

- имен существительных: названий лица по профессии, занятиям, склонностям, национальности, характерным свойствам (суффиксы -ист, -гель, -

чик, -ник, -анин/-ане, ~ер, -к(а) и др.); названий абстрактных понятий, качеств, признаков, свойств, действий (суффиксы -от(а), -аци(я), -ени(е), -ани(е), -ость, -ур(а), -к(а) и др.); сложных существительных (сложение; сложение+суффиксация); субстантивированные образования.

- имен прилагательных с суффиксами: -ан/-ян, -енн-, -нн-, -н-, -ов-, -тельн-, -еньк-/ -оньк- и др.
- глаголов с формообразующими и словообразующими приставками: в~, вы-, за-, до-, ИЗ-/ИС-, на-, над-, о-, об-, от-, пере-, по-, под-, при-, про-, раз-/ рас-, с-, у-, без- и суффиксами: -а-, -ыва-/ -ива-, -ва-, -ну-, словообразовательные модели: до-...-ся, Б-...-СЯ, на-...-ся, при-...-ся, пере-...-ся, рас-...-ся.
- наречий на -ой, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о; с частицами не-, ни-, -то, -нибудь, кое-.

2.2.2. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Лексико-грамматические разряды существительных (одушевленные - неодушевленные, собственные - нарицательные, абстрактные - собирательные - вещественные - конкретные). Категории рода, числа, падежа; формообразование. Употребление падежей в следующих значениях (помимо изученных на предыдущих уровнях):

1. Родительный падеж

с предлогом

- о определение лица/предмета (по материалу, происхождению, предназначению и т.д.)
- о лицо, которое испытывает состояние
- о причина действия
- о время действия (накануне, до, после, с... до..., с, около)
- о место действия (у, около, мимо, вдоль, напротив, от, из, из-за, из-под, с)

1. Дательный падеж

а) без предлога

- о объект действия
- о лицо/предмет как субъект действия, состояния

- о лицо/предмет, которому что-то принадлежит

1. Винительный падеж

а) без предлога

- о количественная характеристика действия
- о время действия

2.

б) с предлогом

- о цель действия
- о объект действия
- о предмет речи, мысли
- о приблизительное расстояние, количество

3. Творительный падеж

а) без предлога

- о характеристика лица / предмета
- о объект действия
- о место действия

б) с предлогом

- о объект действия
- о определение предмета / лица

1. Предложный падеж

- о условия действия

1. определение лица / предмета (внешний вид, одежда.)

2.2.3. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Качественные и относительные прилагательные. Полные и краткие прилагательные. Изменение прилагательных, согласование с существительным. Степени сравнения прилагательных. Управление полных и кратких прилагательных.

2.2.4. МЕСТОИМЕНИЕ

Значение, изменение и употребление различных разрядов местоимений.

2.2.5. ГЛАГОЛ

Инфинитив и личная форма глагола. Глагольные категории вида, залога, наклонения, времени, числа, лица. Переходные - непереходные, возвратные, безличные глаголы. Глагольное управление. Глагольные формы - причастие, деепричастие.

2.2.6. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Количественные, порядковые, собирательные числительные. Количественно-именные сочетания.

2.2.7. НАРЕЧИЕ

Употребление наречий различных разрядов.

2.2.8. СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ

Употребление предлогов, союзов, частиц различных типов.

2.3. Синтаксис

2.3.1. ВИДЫ ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Повествовательные: Вчера приехал мой друг. Вопросительные: Сколько стоит эта книга? Побудительные: Пойдём в парк. 2. Утвердительные: Андрей смотрит телевизор. Сегодня тепло. Отрицательные: Гости не пришли. В комнате никого нет. 3. Двухкомпонентные модели А. Предложения, имеющие грамматический субъект и предикат: - модели со спрягаемой формой глагола; - модели без спрягаемой формы глагола. Б. Предложения, не имеющие грамматического субъекта. В. Предложения с лексически ограниченными компонентами. Однокомпонентные модели А. Модели со спрягаемой формой глагола. Б. Модели без спрягаемой формы глагола